

Domstolens dom (första avdelningen) av den 7 mars 2013 (begäran om förhandsavgörande från First-tier Tribunal [Tax Chamber] — Förenade kungariket) — Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd m.fl. mot Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

(Mål C-424/11) ⁽¹⁾

(Mervärdesskatt — Direktiv 77/388/EEG — Undantag från skatteplikt för förvaltning av särskilda investeringsfonder — Räckvidd — Pensionsplan för tjänstepensioner)

(2013/C 123/06)

Rättegångsspråk: engelska

Hänskjutande domstol

First-tier Tribunal (Tax Chamber)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Wheels Common Investment Fund Trustees Ltd, National Association of Pension Funds Ltd, Ford Pension Fund Trustees Ltd, Ford Salaried Pension Fund Trustees Ltd, Ford Pension Scheme for Senior Staff Trustee Ltd

Motpart: Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

Saken

Begäran om förhandsavgörande — First-tier Tribunal (Tax Chamber) — Tolkningen av artikel 13 B d led 6 i direktiv 77/388/EEG: rådets sjätte direktiv av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund (EGT L 145, s. 1; svensk specialutgåva, område 9, volym 1, s. 28) — Tolkningen av artikel 135.1 g i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt (EUT L 347, s. 1) — Undantag från skatteplikt — Undantagets räckvidd för förvaltning av särskilda investeringsfonder — Huruvida tjänstepensions-system omfattas

Domslut

Artikel 13 B d led 6 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter — Gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund och artikel 135.1 g i rådets direktiv 2006/112/EG av den 28 november 2006 om ett gemensamt system för mervärdesskatt ska tolkas så, att en investeringsfond i vilken en tjänstepensionsplans tillgångar sammanförs inte omfattas av begreppet "särskilda investeringsfonder" i den mening som avses i dessa bestämmelser, vilkas förvaltning kan vara undantagen från mervärdesskatteplikt med beaktande av syftet med dessa direktiv och principen om skatte-neutralitet, eftersom de som är anslutna till denna plan inte står risken

för hur fonden förvaltas och eftersom arbetsgivarens inbetalningar till tjänstepensionsplanen utgör ett sätt för denne att uppfylla sina skyldigheter enligt lag gentemot sina anställda.

⁽¹⁾ EUT C 311, 22.10.2011.

Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 7 mars 2013 (begäran om förhandsavgörande från Cour d'appel de Bruxelles — Belgien) — DKV Belgium mot Association belge des consommateurs test-achats ASBL

(Mål C-577/11) ⁽¹⁾

(Frihet att tillhandahålla tjänster — Etableringsfrihet — Direktiven 73/239/EEG och 92/49/EEG — Annan direkt försäkring än livförsäkring — Frihet att fastställa premietariffer — Sjukförsäkringsavtal utan samband med yrkesverksamhet — Restriktioner — Tvingande skäl av allmänintresse)

(2013/C 123/07)

Rättegångsspråk: franska

Hänskjutande domstol

Cour d'appel de Bruxelles

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: DKV Belgium

Motpart: Association belge des consommateurs test-achats ASBL

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Cour d'appel de Bruxelles — Tolkning av artiklarna 49 FEUF och 56 FEUF, av artiklarna 29 andra stycket och 39.3 i rådets direktiv 92/49/EEG av den 18 juni 1992 om samordning av lagar och andra författningar som avser annan direkt försäkring än livförsäkring samt om ändring av direktiv 73/239/EEG och 88/357/EEG (tredje direktivet om annan direkt försäkring än livförsäkring) (EGT L 228, s. 1; svensk specialutgåva, område 6, volym 3, s. 160), och av artikel 8.3 i rådets första direktiv 73/239/EEG av den 24 juli 1973 om samordning av lagar och andra författningar angående rätten att etablera och driva verksamhet med annan direkt försäkring än livförsäkring (EGT L 228, s. 3; svensk specialutgåva, område 6, volym 1, s. 146) — Nationell reglering som, beträffande sjukförsäkringsavtal utan samband med yrkesverksamhet, tillåter endast en årlig justering av försäkringspremien, självriskan och försäkringsförmånen och enbart på basis av specifika kriterier — System med förhandsgodkännande av premietariffer — Inskränkning av principerna om etableringsfrihet och friheten att tillhandahålla tjänster — Tvingande skäl av allmänintresse

Domslut

Artiklarna 29 och 39.2 och 39.3 i rådets direktiv 92/49/EEG av den 18 juni 1992 om samordning av lagar och andra författningar som avser annan direkt försäkring än livförsäkring samt om ändring av direktiv 73/239/EEG och 88/357/EEG (tredje direktivet om annan direkt försäkring än livförsäkring) samt artikel 8.3 i rådets första direktiv 73/239/EEG av den 24 juli 1973 om samordning av lagar och andra författningar angående rätten att etablera och driva verksamhet med annan direkt försäkring än livförsäkring, i dess lydelse enligt direktiv 92/49, ska tolkas så, att de inte utgör hinder för en medlemsstats lagstiftning som, beträffande sjukförsäkringsavtal utan samband med yrkesverksamhet, föreskriver att årliga justeringar av försäkringspremien, självriskan och försäkringsförmånen endast får ske

— på basis av konsumentprisindex, eller

— på basis av det så kallade medicinska indexet om och i den mån som detta index har ökat mer än konsumentprisindex, eller

— med tillstånd från en förvaltningsmyndighet med ansvar för tillsyn över försäkringsföretag, efter ansökan av det berörda försäkringsföretaget, då denna myndighet konstaterar att tillämpningen av företagets premietariffer, oaktat de justeringar som har beräknats utifrån dessa båda slags index, leder till eller riskerar att leda till förluster för företaget

Artiklarna 49 FEUF och 56 FEUF ska tolkas så, att de inte utgör hinder för sådan lagstiftning förutsatt att det inte finns mindre ingripande åtgärder som gör det möjligt att, på samma villkor, uppnå målet att skydda konsumenterna mot betydande och oväntade höjningar av försäkringspremierna, vilket det ankommer på den nationella domstolen att avgöra.

(¹) EUT C 32, 04.02.2012.

Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 7 mars 2013 (begäran om förhandsavgörande från High Court of Justice [Chancery Division] — Förenade kungariket) — ITV Broadcasting Limited m.fl. mot TV Catch Up Limited

(Mål C-607/11) (¹)

(Direktiv 2001/29/EG — Artikel 3.1 — Vidaresändning via internet av sändningar från kommersiella tv-programföretag av tredje man — "Live streaming" — Överföring till allmänheten)

(2013/C 123/08)

Rättegångsspråk: engelska

Hänskjutande domstol

High Court of Justice (Chancery Division)

Parter i målet vid den nationella domstolen

Kärande: ITV Broadcasting Limited, ITV 2 Ltd, ITV Digital Channels Ltd, Channel 4 Television Corporation, 4 Ventures Ltd, Channel 5 Broadcasting Ltd och ITV Studios Ltd

Svarande: TV Catch Up Limited

Saken

Begäran om förhandsavgörande — High Court of Justice (Chancery Division) — Tolkning av artikel 3.1 i Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/29/EG av den 22 maj 2001 om harmonisering av vissa aspekter av upphovsrätt och närstående rättigheter i informationssamhället (EGT L 167, s.10) — Begreppet överföring till allmänheten — Rättsinnehavarna tillåter att deras verk ingår i markbundna fria tv-sändningar, som är avsedda för mottagning antingen inom medlemsstatens hela territorium eller inom ett visst geografiskt område i medlemsstaten — Tjänster för vidareutsändning som tillhandahålls av ett tredje programföretag till enskilda abonnenter som erlägger avgift och därigenom kan ta emot utsändningarna genom direktuppspelning via internet

Domslut

1. Uttrycket "överföring till allmänheten" i artikel 3.1 i direktiv 2001/29/EG av den 22 maj 2001 om harmonisering av vissa aspekter av upphovsrätt och närstående rättigheter i informations-samhället ska tolkas så, att det omfattar en vidaresändning av verk som ingår i en markbunden tv-sändning

— som utförs av ett annat företag än det ursprungliga programföretaget, och

— som genom direktuppspelning via internet är tillgängligt för detta företags abonnenter, vilka kan motta denna vidaresändning genom att koppla upp sig till företagets server,

— fastän dessa abonnenter befinner sig inom mottagningsområdet för den markbundna tv-sändningen och lagligen kan ta emot denna med en tv-mottagare.

2. Svaret på fråga 1 påverkas inte av att en vidaresändning, som den i målet vid den nationella domstolen, finansieras med reklam och därmed har ett vinstsyfte.

3. Svaret på fråga 1 påverkas inte av att en vidaresändning, som den i målet vid den nationella domstolen, utförs av ett företag som konkurrerar direkt med det ursprungliga programföretaget.

(¹) EUT C 65, 3.3.2012.